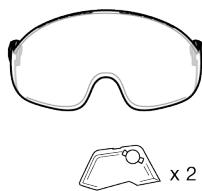


VIZIR SHADOW



CE **ANSI Z87.1-2015** **EN 172:2001**
EN 166:2001 **EAC** **TPTC019/2011**

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
 You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
 RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Positions

Positions

Working position /
 Position de travail



Storage position /
 Position de rangement

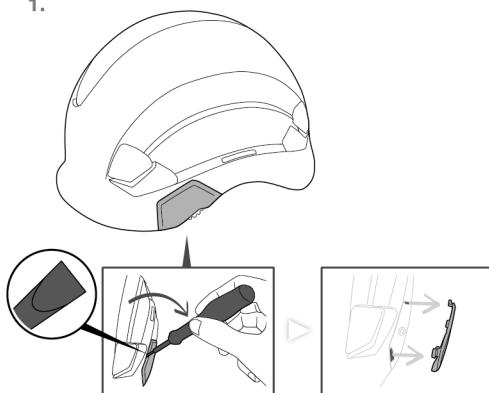


Field of application (text part)
 Champ d'application (partie texte)

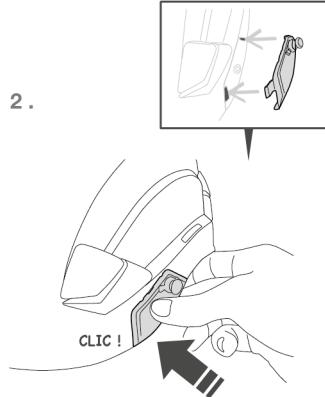
Mounting the eye shield

Montage de la visière

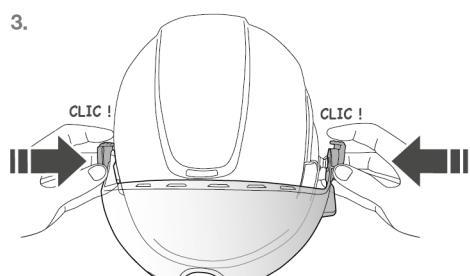
1.



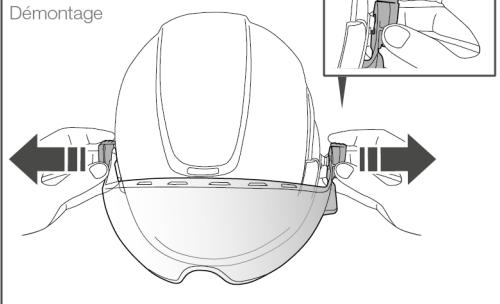
2.



3.



Démontage



Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
00 XXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings

Marquage



C. Acceptable T°

T° tolérées



D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport

Stockage - transport



I. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations

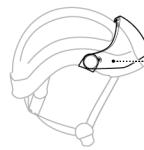


J. FAQ - Contact

Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. Notified body performing the EU type examination
Certotest srl
Zona Industriale Villanova
32013 LONGARONE (BL)
Italia-N°0530

i. Manufacture date

Year of manufacture
Month of manufacture

b. Individual number

000 00 M 0000

c. Day of manufacture
d. Year of manufacture
e. Supplier
f. Incrementation

g. Standards

5-2,5 PETZL 1 BT - CE Z87+L2,5

PETZL.COM



Latest version



Other languages

PETZL
F-38920 Orelles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

Field of application

Tinted eye shield that protects against flying particles, for work at height and outdoor work.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (class 1 optic).

CE EN 172 (code number 5: sun glare filter without infrared protection; protection class 2.5; sun glare filter type: dark).

The VIZIR SHADOW protects against high-speed particles at extreme temperatures (-5°C/+55°C temperatures - average impact energy B = 120 m/s).

It is compatible with the VERTEX (2019 version) and STRATO helmets.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed (for example, electrical shock and/or molten metal splash hazards).

Mounting the face shield

Replace the helmet's side inserts with those included with the face shield, then clip the face shield on both sides of the helmet.

Removal (see drawings).

Positions

- Work position.

- Storage position.

Precautions for use

- Warning: skin contact with the materials in this product can cause an allergic reaction in sensitive individuals.

- Warning: replace your face shield if it is scratched or damaged.

- Warning: if you wear the face shield over prescription eyeglasses with temples, impacts against the face shield (for example from high-speed particles) can be dangerous to the wearer.

Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A: Lifetime: 10 years - B: Marking - C: Acceptable temperatures - D: Usage precautions - E: Cleaning/disinfection.

Cleaning the VIZIR SHADOW with water can damage the anti-scratch and anti-fog surface treatments.

Do not use an abrasive cloth or product. - F: Drying - G: Storage/transport.

Put your face shield in storage position on your helmet. Use the VIZIR/VIZIR SHADOW protection accessory. - H: Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I: Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Notified body performing the EU type examination - b. Serial number - c. Day of manufacture - d. Year of manufacture - e. Supplier: APRO - f. Incrementation - g. Standards - h. Manufacturer name - i. Date of manufacture (month/year)

Détail de EN 166/EN 172 marking:

5 - 2.5: code number 5: sun glare filter without infrared protection; protection class 2.5: sun glare filter type: dark.

Petzl: manufacturer.

1: optical class.

B: resistance to high-speed particles (average impact energy 120 m/s).

T: extreme temperatures (-5°C to +55°C).

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

Champ d'application

Visière teintée de protection des yeux contre les projections, pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (optique classe 1).

CE EN 172 (numéro de code 5 : filtre solaire sans spécification dans l'infrarouge ; classe de protection 2.5 : type de filtre solaire : foncé).

La VIZIR SHADOW protège contre les projections de particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (températures -5°C/+55°C - impact à moyenne énergie B = 120 m/s).

Elle est compatible avec l'ensemble des casques VERTEX version 2019 et STRATO.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu (par exemple, risque électrique et/ou projection de métal fondu).

Montage de la visière

Remplacez les inserts latéraux du casque par ceux fournis avec la visière, puis clippez la visière de chaque côté du casque.

Démontage (voir dessins).

Positions

- Position de travail.

- Position de rangement.

Précautions d'usage

- Attention, les matériaux, qui entrent en contact avec la peau du porteur, peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.

- Attention, remplacez votre visière si elle est rayée ou endommagée.

- Attention, une visière de protection contre les projections de particules lancées à grande vitesse - portée sur des lunettes à branches ophthalmiques classiques - peut provoquer des chocs occasionnant un danger pour l'utilisateur.

Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.

Nettoyer la VIZIR SHADOW à l'eau peut détériorer le traitement de surface anti-rayures et anti-buée.

N'utilisez pas de produit ou chiffon abrasif. - F. Séchage - G. Stockage/transport.

Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. Utilisez l'accessoire de protection VIZIR/VIZIR SHADOW. - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - b. Numéro individuel - c. Jour de fabrication - d. Année de fabrication - e. Fournisseur : APRO - f. Incrémentation - g. Normes - h. Nom du fabricant - i. Date de fabrication (mois/année)

Détail du marquage EN 166/EN 172 :

5 - 2.5 : numéro de code 5 : filtre solaire sans spécification dans l'infrarouge ; classe de protection 2.5 : type de filtre solaire : foncé.

Petzl : fabricant.

1 : classe optique.

B : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie 120 m/s).

T : Températures extrêmes (-5°C / +55°C).

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden.

Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erträglichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

Anwendungsbereich

Getönter Augenschutz für Höhenarbeit und Arbeiten im Freien zum Schutz gegen Spritzer und umherliegende Teilchen.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (Optische Klasse 1).

CE EN 172 (Vorzahl 5: Sonnenschutzfilter ohne Anforderung an den Infrarotschutz, Schutzklasse 2,5; Filtertyp: dunkel).

Das VIZIR SHADOW schützt vor dem Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (Temperaturen -5°C/+55°C - Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s entspr. Typ „B“).

Er ist für alle Helme der Reihen VERTEX Version 2019 und STRATO geeignet.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde (z.B. nicht bei elektrischer Gefährdung und/oder zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzfüssigem Metall).

Montage des Visiers

Tauschen Sie die seitlichen Aufnahmen des Helms durch die mit dem Visier gelieferten aus und lassen Sie dann das Visier auf jeder Seite des Helms einrasten. Demontage (siehe Zeichnungen).

Positionen

- Arbeitsstellung

- Transportstellung

Vorsichtsmaßnahmen

- Warnung, bei empfindlichen Personen kann das Material, wenn es mit der Haut des Anwenders in Berührung kommt, allergische Reaktionen auslösen.

- Achtung: Tauschen Sie das Visier aus, wenn es verkratzt oder beschädigt ist.

- Achtung: Mit hoher Geschwindigkeit auf den Augenschutz auflaufende Partikel können für Anwender, die eine Brille mit herkömmlichen Bügeln tragen, eine Gefahr bedeuten.

Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussonderung von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärun gen:

A: Lebensdauer: 10 Jahre - B: Markierung - C: Temperaturbeständigkeit - D: Vorsichtsmaßnahmen - E: Reinigung/Desinfektion.

Durch das Reinigen des VIZIR SHADOW-Gesichtsschutzes mit Wasser kann die Schutzschicht gegen Kratzer und Beschädigung geschützt werden.

Verwenden Sie keine Scheuermittel oder kratzende Schwämme. - F: Trocknung - G: Lagerung/Transport.

Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung. Benutzen Sie die Schutzausrüstung VIZIR/VIZIR SHADOW. - H: Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I: Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Individuelle Nummer - c. Herstellungstag - d. Herstellungsjahr - e. Lieferant: APRO - f. Fortlaufende Seriennummer - g. Normen - h. Name des Herstellers - i. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Erklärung der Kennzeichnung EN 166/EN 172:

5 - 2,5; Vorzahl 5: Sonnenschutzfilter ohne Anforderung an den Infrarotschutz, Schutzklasse 2,5; Filtertyp: dunkel.

Petzl: Hersteller.

1: optische Klasse.

B: Widerstandsfähigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s).

T: Extreme Temperaturen (-5°C / +55°C).

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Campo di applicazione

Visiera fumée per la protezione degli occhi contro la proiezione di materiale, per i lavori in quota e i lavori in esterno.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (ottica classe 1).

CE EN 172 (numero di codice 5: filtro solare senza specifica per infrarossi; classe di protezione 2,5: tipo di filtro solare: scuro).

La VIZIR SHADOW protegge dalle proiezioni di particelle lanciate a grande velocità a temperature estreme (temperature -5°C/+55°C - impatto a media energia B = 120 m/s).

È compatibile con l'insieme dei caschi VERTEX versione 2019 e STRATO.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato (per esempio, rischio elettrico e/o proiezione di metallo fuso).

Montaggio della visiera

Sostituire gli inserti laterali del casco con quelli forniti con la visiera, quindi agganciare la visiera su ogni lato del casco.

Smontaggio (vedi disegni).

Posizioni

- Posizione di lavoro.
- Posizione di riposo.

Precauzioni d'uso

- Attenzione, i materiali che entrano in contatto con la pelle di chi indossa la visiera, possono scatenare una reazione allergica nei soggetti sensibili.

- Attenzione, sostituire la visiera se è rigata o danneggiata.

- Attenzione, una visiera di protezione contro la proiezione di particelle lanciate a grande velocità, indossata su occhiali da vista classici, può provocare urti che rappresentano un pericolo per l'utilizzatore.

Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfestazione.

Pulire la VIZIR SHADOW con acqua può deteriorare il trattamento superficiale antirughe e antiplanamento.

Non utilizzare prodotti o panni abrasivi. - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.

Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco. Utilizzare l'accessorio di protezione VIZIR/VIZIR SHADOW. - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero individuale

- c. Giorno di fabbricazione - d. Anno di fabbricazione - e. Fornitore: APRO - f.

Incrementazione - g. Norme - h. Nome del fabbricante - i. Data di fabbricazione (mese/anno)

Dettaglio della marcatura EN 166/EN 172:

5 - 2,5: numero di codice 5: filtro solare senza specifica per infrarossi; classe di protezione 2,5: tipo di filtro solare: scuro.

Petzl: produttore.

1: classe ottica.

B: resistenza alla proiezione di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia 120 m/s).

T: Temperature estremas (-5°C/+55°C).

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos.

Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

Campo de aplicación

Pantalla tintada de protección de los ojos contra impactos, para los trabajos en altura y los trabajos en el exterior.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (óptica clase 1).

CE EN 172 (número de código 5: filtro solar sin requisito de protección en el infrarrojo; clase de protección 2,5: tipo de filtro solar: oscuro).

La VIZIR SHADOW protege contra los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas (temperaturas -5°C/+55°C - impacto a energía media B = 120 m/s).

Es compatible con el conjunto de cascos VERTEX versión 2019 y STRATO.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto (por ejemplo, riesgo eléctrico y/o salpicaduras de metal fundido).

Montaje de la pantalla

Sustituya los alojamientos laterales del casco por los suministrados con la pantalla y, después, conecte la pantalla a cada lado del casco.

Desmontaje (consulte los dibujos).

Posiciones

- Posición de trabajo.
- Posición de guardar.

Precauciones de utilización

- Atención, los materiales que entran en contacto con la piel del portador pueden provocar alergias en personas sensibles.
- Atención, reemplazar la pantalla si está rayada o deteriorada.
- Atención, una pantalla de protección contra los impactos de partículas a gran velocidad, utilizada sobre unas gafas correctoras de montura universal, puede transmitir impactos creando un riesgo para el usuario.

Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENÇÃO: un uso excepcional pode levar ao descarte de um produto depois de uma sola utilização (tipo e intensidade de utilização, entorno de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.

Limpiar la VIZIR SHADOW con agua puede deteriorar el tratamiento de superficie antirayadas y antivaho.

No utilice productos ni paños abrasivos. - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.

Coloque la pantalla en posición de guardar sobre el casco. Utilice el accesorio de protección VIZIR/VIZIR SHADOW. - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retocos, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número individual - c. Día de fabricación - d. Año de fabricación - e. Proveedor: APRO - f. Incremento - g. Normas - h. Nombre del fabricante - i. Fecha de fabricación (mes/año)

Detalle del marcado EN 166/EN 172:

5 - 2,5: número de código 5: filtro solar sin requisito de protección en el infrarrojo; clase de protección 2,5: tipo de filtro solar: oscuro.

Petzl: fabricante.

1: clase óptica.

B: resistencia a los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media 120 m/s).

T: Temperaturas extremas (-5°C/+55°C).

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

Campo de aplicación

Viseira escura de protección ocular contra projeções, para trabalhos em altura.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (óptica classe 1).

CE EN 172 (número de código 5: filtro solar sem especificação de infra-vermelho);

classe de proteção 2,5: tipo de filtro solar: escuro).

A VIZIR SHADOW protege contra as projeções de partículas lançadas a grande velocidade com temperaturas extremas (temperaturas -5°C/+55°C - impacto de energia média B = 120 m/s).

É compatível com os capacetes VERTEX versão 2019 e STRATO.

Este produto não deve ser utilizado para além da sua capacidade ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto (por exemplo, risco eléctrico e/ou projeção de metal fundido).

Montagem da viseira

Substituir as inserções laterais do capacete pelas inserções fornecidas com a viseira, e depois prenda a viseira de cada lado do capacete.

Desmontagem (ver desenhos).

Posições

- Posição de trabalho.
- Posição de armazenamento.

Precauções de utilização

- Atenção, os materiais, que entram em contacto com a pele do utilizador, podem criar alergias nos indivíduos sensíveis.
- Atenção, substitua a sua viseira se esta estiver riscada ou danificada.
- Atenção, uma viseira de proteção contra projeções de partículas lançadas a grande velocidade, usada sobre óculos com lentes graduadas clássicos, pode provocar impactos ocasionando um perigo para o utilizador.

Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Quando descartar o seu equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruta esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duración de vida: 10 años - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção.

Limpar a VIZIR SHADOW com água pode deteriorar o tratamento de superfície anti-risco e anti-embaciamento.

Não utilize produtos ou paños abrasivos. - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte.

Coloque a viseira em posição de arumação no seu capacete. Utilize o acessório de proteção VIZIR/VIZIR SHADOW. - H. Modificações/repaioraciones (estão interditadas das instalações da Petzl, salvo peças sobrecessivas) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreo e marcações

a. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número individual - c. Dia de fabrico - d. Ano de fabrico - e. Fornecedor: APRO - f.

Incrementação - g. Normas - h. Nome do fabricante - i. Data de fabrico (mês/ano)

Detalhe da marcação EN 166/EN 172:

5 - 2,5:número de código 5: filtro solar sem especificação de infra-vermelho; classe

de proteção 2,5: tipo de filtro solar: escuro.

Petzl: fabricante.

1: classe óptica.

B: resistência à projeção de partículas lançadas a grande velocidade (impacto de média energia 120 m/s).

T: Temperaturas extremas (-5°C/+55°C).

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen geven u bepaalde mogelijkheden te gebruiken rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent verantwoordelijk voor de correcte gebruik van uw materiaal. De volgende technieken zijn belangrijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken.

Toepassingsveld

Gekleurd vizier ter bescherming van de ogen tegen projecties van materialen die in contact komen met de huid, kunnen allergieën veroorzaken door gevoelige personen.

Let op: vervaag van de ogen.

Let op: vervanging van de vleugel van de bril.

Let op: gebruik van een zonnefilter zonder IR-specificatie.

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselsskilte informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

Anvendelsesområde

Først visir, som beskytter øjnene imod flyvende partikler, til bruk ved arbejde i højde og uders. ANSI Z87.1-2015. CE EN 166 (klasse 1 optisk). CE EN 172 (kodenummer 5: solfilter uden beskyttelse imod infrarøde stråler - beskyttelsesklasses 2.5: solfiltertype: mørk). VIZIR SHADOW beskytter imod flyvende partikler i høj hastighed med ekstreme temperaturer (temperaturer på -5°C / $+55^{\circ}\text{C}$ - gennemsnitlig mekanisk modstand $B = 120 \text{ m/s}$). Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til, for eksempel elektricitet og/eller metalsprojet.

Montering af visir

Erstat hjelmen sideindsatser med de indsatsr, som er leveret sammen med visir, fastgør visir ved begge sider af hjelmen.

Afmontering (se tegninger).

Indstilling

- Arbejdsposition.
- Opbevaringsposition.

Forholdsregler ved brug

- ADVARSEL: Hudkontakt med materialerne i produktet kan give allergiske reaktioner hos følsomme personer.

- ADVARSEL: Erstet med et andet visir, hvis det er riset eller beskadiget.

- ADVARSEL: Hvis du bruger almindelige briller under et visir, som beskytter imod flyvende partikler, kan stød fra partikler som træffer visir i høj fart, være farlige.

Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyrt:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kasser øjeblikket udstyrt:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været udstat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålitelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyrt, osv.). Skaif dig af med kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A: Leveltid: 10 år - B. Mærknings - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rengøring/desinfektion

Hvis VIZIR SHADOW rengøres med vand, kan overfladebehandlingen imod ridser og dug blive ødelagt.

Du må ikke bruge slibemiddel eller -klud. F. Tørring - G. Opbevaring/transport.

Placer visir i opslæp position på hjelmen. Anvend beskyttelsen VIZIR/VIZIR SHADOW. - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelse, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilde

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituations, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Bemærket organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Individuelt nummer - c. Fremstillingstid - d. Fremstillingstid - e. Leverandør: APRO - f. Inkrementering - g. Standarder - h. Produsentens navn - i. Fremstillingstid (måned/år)

Oplysning ved EN 166/EN 172 mærkning:

5 - 2,5: kodenummer 5: solfilter uden beskyttelse imod infrarøde stråler - beskyttelsesklasses 2,5; solfiltertype: mørk.

Petzl: Prodcent.

1: Optisk klasse.

B: Beskyttelse imod flyvende partikler af høj hastighed (gennemsnitlig mekanisk modstand $B = 120 \text{ m/s}$).

T: Ekstreme temperaturer (-5°C / $+55^{\circ}\text{C}$).

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

Användningsområden

Tonat visir som skyddar mot flygande partiklar vid arbete på höjd och arbete utsomhus.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (klass 1 optisk).

CE EN 172 (kod nummer 5: solfilter utan skydd mot infraröd ljus; skyddsklass 2.5: solfiltertyp: mörk).

VIZIR SHADOW skyddar mot høy hastighets partikler i ekstrema temperaturer (-5°C / $+55^{\circ}\text{C}$ - gennemsnitlig kolisionskraft $B = 120 \text{ m/s}$).

Det är kompatibelt med VERTEX (2019 års version)- och STRATO-hjälmarna.

Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgrens eller användas till ändamål den inte är avsedd för (t.ex. faror som elektriska stötar eller smält metallstänk).

Montering av visirer

Byt ut hjälmens sidofästen mot den som följer med anslutskyddet och klicka in skyddet på båda sidor av hjälmen.

Borttagning (se bild).

Lägen

- Arbetspositionering.

- Förvaring.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakaava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteeseen toiminnasta tai surituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jälittäväys ja merkinnät

a. EU-typitarkastuksen suorittajaksi ilmoitetut laitot - b. Sarjanumero - c. Valmistuspäivä - d. Valmistusluvus - e. Toimitaja: APRO - f. Lisäys - g. Standardit - h. Valmistajan nimi - i. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

EN 166/EN 172 -merkinnän yksityiskohta:

5-2,5: kodenummer 5: suodatin auringonvaloa vastaan ilman infrapunasuoja; suojausluokka 2,5; tummuusaste: tumma.

Petzl: valmistaja.

1: optimin luokka.

B: suojaopeasti lentäväli hiukkasita (keskimääräinen iskuenergia 120 m/s).

T: äärilämpötilat ($-5^{\circ}\text{...}+55^{\circ}\text{C}$).

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbole gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

Bruksområde

Følg øverven som beskytter mot partikkelsprut, til bruk ved arbeid i høyden og uders.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (klasse 1-optikk).

CE EN 172 (kode nummer 5: filter mot blandende sollys uten beskyttelse mot infrarøde stråler; beskyttelsesklasses 2,5: filter mot blandende sollys type: mørk).

VIZIR SHADOW beskytter mot partikkelsprut i høy hastighet i ekstreme temperaturer (-5°C / $+55^{\circ}\text{C}$ temperaturer - gjennomsnittlig energi ved sammenstøt $B = 120 \text{ m/s}$).

Det er kompatibel med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO.

Produktet må ikke brukes uten dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for, som for eksempel elektriske risikoer og/eller svelsesprut.

Slik monterer du visirer

Bytt ut pluggene på inniden av hjelmen med de som følger med ansløtsvernet. Koble deretter til ansløtsvernet på begge sider av hjelmen.

Fjerning (se tegninger).

Posisjoner

- Arbeidsposisjon.

- Oppbevaringsposisjon.

Forholdsregler for bruk

- ADVARSEL: Hudkontakt med materialene i dette produktet kan gi allergiske reaksjoner hos sensibelle personer.

- ADVARSEL: Bytt ut visirer dersom det har riper eller skader.

- ADVARSEL: Dersom du bruker ansløtsvernet utsatt for vanlige brillar med styrke, kan det fra partikler som treffer det i høy fart være farlig for brukeren.

Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Specielle hensetninger kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk.

Eksempel: på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har fått et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symbolet:

A: Leveltid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon.

Dersom VIZIR SHADOW rengøres med vann, kan det røre- og duggbestandige belegget på glasset bli ødelagt.

Ikke bruk skureklimer.

F. Tørring - G. Oppbevaring/transport.

Legg visir i oppbevaringsposisjon på toppen av hjelmen. Bruk VIZIR/VIZIR SHADOW beskyttelsestilbehør. - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet). - I.

Spørsmål/kontakt oss

3-års garanti

På alle materielle feil og fabrikationsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oskidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk endet det produktet er beregnet for.

Advarselssymbole

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyrst er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Teknisk kontrollorgan som utfører EU typegodkjenningen - b. Serienummer

- c. Produktionsdag - d. Produktsjonsår - e. Leverandør: APRO - f. Økning - g.

Standarder - h. Produsentens navn - i. Produktionsdato (måned/års)

Detalj for EN 166/EN 172 merking:

5-2,5: kode nummer 5: filter mot blandende sollys uten beskyttelse mot infrarøde stråler; beskyttelsesklasses 2,5: filter mot blandende sollys type: mørk.

Petzl: Prodcent.

1: Optisk klasse.

B: Beskyttelse mot partikkelsprut i høy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt 120 m/s).

T: Ekstreme temperaturer (-5°C to $+55^{\circ}\text{C}$).

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Varning: Hudkontakt med materialen i denna produkt kan orsaka en allergisk reaktion hos känsliga individer.

- Varning: om du visirer om det är repigt eller skadat.

- Varning: om du visirer ovanpå vanliga glasögon med skärmar kan slag på synen (t.ex. från partiklar med hög hastighet) innebära fara för användaren.

Ytterligare information

Denna produkt motsvarar EU förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

Förhandsansökning om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

WARNING: I extremt fall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsförfall, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (t.ex. miljö, vatten, värme, osv.). Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tvingar till skick.

- Du inte hittar och håller känner till dess historia.

- När den blir omörd omgång pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller annat utstyr.

Förstör denna produkt för att undvika framida.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 års - B. Märknings - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Varning: Hudkontakt med produkten kan skada anti-rep och anti-imskydd.

Rengöring av VIZIR SHADOW med vatten kan skada anti-rep och anti-imskydd.

Använd ej trasa/produkt innehållande silikonmedel i hela produktens livslängd.

Förstör denna produkt för att undvika framida.

3 års garanti

Motstånd mot flygande partiklar i høy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt 120 m/s).

Det är kompatibel med hjelmene VERTEX (2019 års version)- och STRATO-hjälmarna.

Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgrens eller användas till ändamål den inte är avsedd för (t.ex. faror som elektriska stötar eller smält metallstänk).

T: Ekstreme temperaturer (-5°C / $+55^{\circ}\text{C}$).

F: Tørring - G: Oppbevaring/transport.

H: Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Motstånd mot flygande partiklar i høy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt 120 m/s).

Det är kompatibel med hjelmene VERTEX (2019 års version)- och STRATO-hjälmarna.

Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgrens eller användas till ändamål den inte är avsedd för (t.ex. faror som elektriska stötar eller smält metallstänk).

T: Ekstreme temperaturer (-5°C / $+55^{\circ}\text{C}$).

F: Tørring - G: Oppbevaring/transport.

H: Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Motstånd mot flygande partiklar i høy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt 120 m/s).

Det är kompatibel med hjelmene VERTEX (2019 års version)- och STRATO-hjälmarna.

Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgrens eller användas till ändamål den inte är avsedd för (t.ex. faror som elektriska stötar eller smält metallstänk).

T: Ekstreme temperaturer (-5°C / $+55^{\circ}\text{C}$).

F: Tørring - G: Oppbevaring/transport.

H: Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Motstånd mot flygande partiklar i høy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt 120 m/s).

Det är kompatibel med hjelmene VERTEX (2019 års version)- och STRATO-hjälmarna.

Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgrens eller användas till ändamål den inte är avsedd för (t.ex. faror som elektriska stötar eller smält metallstänk).

T: Ekstreme temperaturer (-5°C / $+55^{\circ}\text{C}$).

F: Tørring - G: Oppbevaring/transport.

H: Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegie ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwstwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

Zastosowanie

Przyjemniana osłona wzroku, chroniąca przed odpryskami, do pracy na wysokościach w terenie.
ANSI Z87.1-2015.
CE EN 166 (klasa optyczna 1).
CE EN 172 (kod numer 5: filtr słoneczny bez specyfikacji w podczerwieni: klasa ochronna 2.5: rodzaj filtra słonecznego: ciemny).
VIZIR SHADOW chroni przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości, w przedziale temperatury (temperatura-5°C/+55°C - uderzenie o średnie energię B = 120 m/s).
Jest kompatybilny z kaskami VERTIX wersja 2019 oraz STRATO.
Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany (np do ochrony przed porażeniem elektrycznym, czy bryzgami roztopionego metalu).

Zamocowanie osłony

Zastąpić boczne zszytki kasku zszytkami dostarczonymi z osłoną, a następnie włożyć osłonę z obu stron kasku.
Demontaż (patrz rysunek).

Pozycje

- Pozycja robocza.
- Pozycja transportowa.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Uwaga: materiały które mają kontakt ze skórą użytkownika mogą wywołać reakcję alergiczną u osób wrażliwych.
- Uwaga: pęknięta lub zadrapana szybka musi być wymieniona.
- Uwaga: osłona wzroku chroniąca przed odpryskami ciał stałych poruszających się z dużą prędkością noszona na okularach z klasycznymi oprawkami, może spowodować zagrożenie dla użytkownika.

Dodatakowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powszechna odpadnicie itd.

Produkt musi zostać wyciągnięty:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawnego, normatywnego lub niekompatybilnego z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wyciągnięty produkty, by unielić ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczanie/dezynfekcja.

Czyszczanie osłony VIZIR SHADOW wodą może uszkodzić powłokę chroniącą przed zarysowaniami i parowaniem.

Nie stosować produktów lub ścieków mogących zarysować osłonę. - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport.

Osłonę umieść w pozycji transportowej na waszym kasku. Używać akcesoriów ochronnych VIZIR/VIZIR SHADOW. - H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użytku, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniechanych i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer indywidualny - c. Dzień produkcji - d. Rok produkcji - e. Dostawca: APRO - f. Inkrementacja - g. Normy - h. Nazwa producenta - i. Data produkcji (miesiąc/rok)

Szczegółowy oznaczenie EN 166/EN 172:

5 - 2,5: kod numer 5: filtr słoneczny bez specyfikacji w podczerwieni: klasa ochronna 2.5: rodzaj filtra słonecznego: ciemny).

Petzl: producent.

1: klasa optyczna.

B: ochrona przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości (uderzenie o średnie energię B = 120 m/s).

T: zakres temperatur (-5°C / +55°C).

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

用途

飛来物からの保護を目的とする、高所作業及び屋外作業用の遮光バイザー

ANSI Z87.1-2015 適合

CE EN 166 (クラス 1)。

CE EN 172 (コード番号 5: 太陽光によるまぶしさを抑えるフィルター。赤外線からの保護機能はなし - 2.5: フィルターの種類: ダーク)

VIZIR SHADOWには極端な高温または低温における高速の飛来物からの保護性能があります。(-5°C/+55°C - タイプ B = 120 m/s)

ヘルメット VERTIX (2019 年モデル) および STRATO に取り付けすることができます。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用(感電防止や溶解金属の飛散からの保護を目的とする使用)はしないでください。

シールドの取り付け方法

ヘルメット両側部のパーツをバイザー付属のパーツに付け替え、バイザーをクリップします。

取り外し方法(図参照)。

ポジション

- 作業ポジション

- 収納ポジション

使用上の注意

・警告: この製品の素材は、皮膚と接触すると体質によってはアレルギー反応を起こすことがあります。

・警告: キズが付いたシールドや損傷したシールドは交換してください。

・警告: 高速の飛来物からの保護性能をもつバイザーの下に通常のめがねを着用した場合、バイザーに衝撃がかかると着用者に危険が及ぶことがあります。

補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学药品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない

・該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10 年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒

VIZIR SHADOW を水で洗うと、表面の耐磨耗加工およびくもり止め加工が損なわれる可能性があります。
さらさらしたもので拭かないでください。- F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び

バイザーを収納ポジションにしてください。VIZIR/VIZIR SHADOW 用の保護アクセサリーを使用してください。- H. 改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報を得ます。4. していけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. EU 合格評価試験公認機関 - b. 個別番号 - c. 製造日 - d. 製造年 - e. 供給者: APRO - f. 識別番号 - g. 規格 - h. 製造者名 - i. 製造日 (月/年)

ヨーロッパ規格 EN 166/EN 172 の詳細:

5.2.5: コード番号 5: 太陽光によるまぶしさを抑えるフィルター。赤外線からの保護機能はなし - 2.5: フィルターの種類: ダーク

Petzl: 製造者

1: 光学クラス

B: 高速の飛来物からの保護 (120 m/s)

T: 極端な温度 (-5°C / +55°C)

Tento pokyny vysvětluje, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Využívající symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvest všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

Rozsah použití

Tónovaný ochranný štít pro práce ve výškách a venkovní práce, který chrání oči před leťajícimi částicemi.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (optická třída 1)

CE EN 172 (číslovaný kód 5: filtr slunečního záření bez ochrany proti infračervenému záření; 2.5: filtr proti slunečnímu oslnění typ: tmavý).

Štít VIZIR chrání před částicemi o vysoké rychlosti v extrémních teplotách (-5°C/+55°C).

Lze použít na příbory VERTEX (model 2019) a STRATO.

Tento výrobek nesmí být používán nad rámec jeho limitů, ani k jiným účelům, než pro které je určen (například při nebezpečí úrazu elektrickým proudem a/nebo nebezpečí odstřikování roztavených kovů).

Připevnění štítu

Základní na příbě nahradte těmito z obličejového štítu a poté štít naklikněte na obě strany příbly.

Vymírat (viz nákresy).

Polohy

- Pracovní poloha.
- Pohotovostní poloha.

Bezpečnostní opatření

- Upozornění u citlivých jedinců může kontakt kůže s tímto produktem způsobit alergickou reakci.
- Upozornění: štít vyměňte, pokud je poškrábaný, nebo poškozený.
- Pozor: Pokud po štítu nesmí být používán nad rámec jeho limitů, ani k jiným účelům, než pro které je určen (např. např. vylepšení rámu).

Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení výřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité výřazení výrobku jíž po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečistěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyrobem z plasty nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprošel periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

Neznate jeho upínou historii používání.

- Se známe zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo služebním s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce.

Omyvání štítu VIZIR SHADOW vodou může poškodit ochrannou úpravu povrchu proti poškrábání a zaníjení.

Nepoužívejte hubot látku nebo produkt. - F. Sušení - G. Skladování/transport.

Štít na příbě nastavte na pohotovostní polohu. Použijte příslušenství pro ochranu štítu VIZIR/VIZIR SHADOW. - H. Úpravy/opravy (za každou mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo ohovárování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Označený subjekt provádějí přezkoušení typu EU - b. Výrobní číslo - c. Den výroby - d. Rok výroby - e. Dodavatel: APRO - f. Inkrementace - g. Normy - h. Jméno výrobce - i. Datum výroby (měsíc/rok)

Detailní označení EN 166/EN 172:

- 5 - 2,5: číselný kód 5: filtr slunečního záření bez ochrany proti infračerveným paprskům; 2,5: filtr proti slunečnímu oslnění typ: tmavý.

Petzl: výrobce.

1: optická třída.

B: odolnost vůči odletujícím částicím o vysoké rychlosti (průměrná nárazová energie 120 m/s).

T: extrémní teploty (-5°C až +55°C).

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vam opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar jе nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte na Petzl.com.

Odgovorni sten za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kako krije napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršni koli dolič ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

Področja uporabe

Toniran zaščitni vizir, ki varuje pred letečimi delci, za delo na višini in na prostem. ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (klass 1 optični).

CE EN 172 (5f: filter proti bleščanju brez infrardeče zaščite; razred zaščite 2.5: tip filter proti bleščanju: temen).

VIZIR SHADOW ščiti pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah (-5° C/+55° C - povprečna energija udarca B = 120 m/s).

Skladen je z VERTEX (serija 2019) in STRATO čeladami.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan (na primer pri nevarnosti električnega udara in/ali brizga streljene krovine).

Namestitev vizirja za zaščito obraza

Zamenjajte stranske vstavke čelade s tistimi, ki so priloženi zaščitnemu vizirju, nato pa ga vprnite ob strani čelade.

Odstranitev (glejte sliko).

Položaji

- Položaj za delo.

- Položaj za spravljanje.

Varnostna opozorila za uporabo

- Opozorilo: pri občutljivih posameznikih lahko pride na stiku kože z materiali, iz katerej je narejen izdelek, do alergičnih reakcij.

- Opozorilo: če je vaš zaščitni vizir popraskan ali poškodovan, ga zamenjajte.

- Opozorilo: če uporabljate zaščitni vizir preko predpisanih očal z ročkami, so lahko udarci (npr. delcev, ki prilejto v veliko hitrostjo), nevarni za uporabnika.

Dodatačne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemni dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samom enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobja okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije,...). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je zelo iz metuljnih mas ali tekstila;

- je utpel večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate nujne celote zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz.

neskladnosti z drugo opromo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelek uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D.

Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje.

Čiščenje vizirja VIZIR SHADOW z vodo lahko poškoduje površino obdelavo, ki ščiti pred praskami in rosenjem.

Ne uporabljajte nobene grobe krp ali podobnega izdelka. - F. Sušenje - G.

Shranjevanje/transport:

Postavite vaš zaščitni vizir v položaj za shranjevanje na vaši čeladi. Uporabite priporoček za zaščito VIZIR/VIZIR SHADOW - H. Pripredite/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladitev, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi neprazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.

2. Izpostavljenost možnem tveganjem za nastanek nesreč ali poškodbe. 3.

Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in ozname

a. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Serijska številka - c. Dan izdelave - d. Leto izdelave - e. Dobavitelj: APRO - f. Zaporedna številka izdelka - g. Standardi - h. Ime proizvajalca - i. Datum proizvodnje (mesec/leto)

Podrobnosti oznake EN 166/EN 172:

5 - 2.5: šifra 5:filter proti bleščanju brez infrardeče zaščite; razred zaščite 2.5: tip filter proti bleščanju: temen.

Petzl: proizvajalec.

1: optični razred.

B: odpornost na delce z visoko hitrostjo (povprečna energija udarca 120 m/s).

T: ekstremne temperature (-5° C do +55° C).

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogy használja a felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismerni. A termékek legjavult használati módosításairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztatjuk a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések előlavasárláshoz, betartásához és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megtérülésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége történik, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

Felhasználási terület

Sikátor szemelhető színezetben színvonalra kipattanó részecskék ellen szabadban és magasan végzett munkához.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (1. optikai osztály).

CE EN 172 (5. számú kód: napfényszűrő infravörös specifikáció nélkül; 2.5-ös védelmi osztály: napfényszűrő típusa: sötétített).

A VIZIR SHADOW megvéd a nagy sebességgel érkező részecskéktől extrém hőmérsékleteken (-5° C +55° C - közepes energiájú B behatás = 120 m/s).

Valamennyi 2019-es vagy az utáni VERTEX sisakkal és minden STRATO modelltel kompatibilis.

A termék tilos a megadott szakítószílárdáságnál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül céltára használni (pl. ahol áramütés vagy fricsosan fémolvadék veszély áll fenn).

Az arcvédő felszerelése

Cserélje ki a sisak oldalán betéteit az arcvédőhöz mellékelt betétekkel, majd rögzítse az arcvédőt mindenkitől elszakítva.

Levétel (lásd az ábrákat).

Pozíciók

- Munkapozíció.

- Tarolóállás.

Óvintézkedések a használat során

- Figyelem, el teljesítve a következő alapanyagok egyéni érzékenység esetén reakciót várhatnak ki.

- Figyelem, az összkarcolódott vagy károsodott arcvédőt selejtse le.

- Vigyázat, használók keretében szemüveg fölött viselve a nagy sebességgel kipattanó részecskék elleni szemvédő ütés esetén továbbítatható az erőhatást és esetlegesen veszélyt jelenthet a felhasználóra.

Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelel előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Leselejtézet:

FIGYELEM: addott esetben bizonyos körülmenyekről (a használat intenzitásáról, a használó környezeti feltételeiről: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, élők, maró felületekkel, extrém hőmérsékleti viszonyokról stb.) függően a termék eltertamta az akár egyszerű használatot körülözhető.

A termékkel le kell selejteni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagyon esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvégszűntetével eredményre nem kiérlegítő. A használat biztonságossága illetéken bármely kétértelmű felület.

- Nincs ismert pontosan a termék előzetes használatának korlátzóháza.

- Használata elavult (lőszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézet termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Eléttartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérsékleti tartománya - D. Óvintézkedések a használat során - E. Tisztítás/fertőtlenítés.

Vízel tisztítása a VIZIR SHADOW karcentes és páramentes bevonata károsodhat. Ne használjon dörzsölő hatású szert vagy kendőt. - F. Száritás - G. Tárolás/ szállítás.

Állitsa az arcvédőt a sisakan tárolóállásba. Használja a VIZIR/VIZIR SHADOW kiegészítőt. - H. Módosítás/javitás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) - I. Kérdések/kapszolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőre: normális elhasználódás, módosítások vagy hálágás javítások, helytelen tárolás, hanegyság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző pikrogramkok

1. Súlyos vagy halásos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelések.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. EK tipustanúsítvány kiállított notifikált szervezet - b. Egyedi azonosítószám - c. Gyártás napja - d. Gyártás éve - e. Gyártó: APRO - f. Sorszám - g. Szabványok - gyártási neve - i. Gyártási dátuma (hónap/év)

Az EN 166/EN 172 jelölés részesítés magyarázata:

5 - 2.5: 5. számú kód: napfényszűrő infravörös védelem nélkül; 2.5-ös védelmi osztály: napfényszűrő típusa: sötétített.

Petzl: gyártó.

1: optikai osztály.

B: megvédi a szemet a nagy sebességgel érkező részecskéktől (közepes energiájú behatás 120 m/s).

T: A használat hőmérséklete (-5° C +55° C).

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Данное уведомление отсутствует за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Область применения

Затемненный щитok zaštitej oči protiv porażenia bryzgami i oškolkami. Prednазначен для работы на высоте и для работы вне помещения.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (klass 1 optički).

CE EN 172 (kod номер 5: солнечный фильтр без защиты от ИК-излучения; класс защиты 2.5: тип солнечного фильтра: темный).

VIZIR SHADOW защищает от быстрой летящей мелких частиц при работе в широком температурном диапазоне (температура от -5° С до +55° С - средняя энергия удара B = 120 м/с).

Подходит для касок серии VERTEX (версия 2019) и STRATO.

Данный щиток не должен использоваться для защиты от любых других угроз, кроме описанных в инструкции (например, защиты от поражения электричеством или защиты от брызг распыленного металла). Запрещается применять щитok по инструкции.

Установка защитного щитка

Замените боковые отверстия каски креплениями, поставляемыми в комплекте с защитным щитком, и вщелкните щиток с каждой стороны каски. Снимите (см. рисунок).

Положения

- Рабочее положение.

- Положение для хранения.

Меры предосторожности

- Внимание: при контакte кожи с материалами щитka может возникнуть аллергическая реакция (в случае соответствующей предрасположенности пользователя).

- Внимание: не пользуйтесь щитком, если он поцарапан или поврежден.

- ВНИМАНИЕ: если вы носите очки для коррекции зрения под защитным щитком, любое воздействие на щиток может быть опасно для пользователя.

Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

ВНИМАНИЕ: особы обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Недопустимо выбрасывать любое старое снаряжение, если:

- Ему было 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выброшенного снаряжения, не следует уничтожать.

Рекомендации:

А. Срок службы: 10 лет. B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим. - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция.

Не используйте воду för очистки щитка VIZIR SHADOW, т.к. это может повредить антизатирывающие покрытие.

Не используйте абразивные ткани или другие абразивные материалы. - F.

Сушка - G. Хранение/транспортировка.

Ставьте защитный щиток в положение «хранение». Используйте защитный аксессуар VIZIR / VIZIR SHADOW. - H. Модификация/ремонт (запрещены внес мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Простлегаемость и маркировка продукции

a. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам - E. Код номер - f. Индивидуальный номер - g. Дата изготовления - h. Производитель - i. Дата производства (месяц/год)

Petzl: производитель.

i: оптический класс.

j: Защита от быстрого летящих мелких частиц (средняя энергия удара - 120 м/с).

t: граничные температуры: -5° C/+55° C.

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将成为额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

应用范围

用于高空作业或户外作业时防护飞溅物的染色眼罩。

ANSI Z87.1-2015。

CE EN 166 (1类视觉防护)。

CE EN 172 (代码5: 过滤太阳光, 但不过滤红外线; 保护级别2.5; 滤光镜类型: 深色)。

VIZIR SHADOW可以在极端温度环境下防护高速飞溅颗粒的撞击 (温度范围-5° C/+55° C, 平均冲击能量为B类=120m/s)。

它兼容VERTEX (2019款) 及STRATO系列头盔。

此产品不能在超过其极限范围环境中使用，也不能用于其设计用途之外的环境(如闪电和/或熔融金属飞溅环境)。

眼罩的安装

使用眼罩附带的侧部插销替代头盔上的插销，然后将眼罩卡入头盔两侧。

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인은 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도용은 주가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

적용 분야

고소 작업 및 아웃도어 작업 시 미세 입자로부터 눈을 보호하는 착용 쉘드.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (1 등급 광학)

CE EN 172 (코드 번호 5: 적외선 보호 기능이 없는 태양 섬광 필터, 보호 등급 2.5: 태양 섬광 필터 유형: 어두움), VIZIR SHADOW는 극한 온도(5°C to $+55^{\circ}\text{C}$ 온도 - 평균 충격 에너지 $B = 120\text{m/s}$)에서 고속 입자로부터 보호한다.

VERTEX (2019 버전) 및 STRATO 헬멧에 호환 가능하다. 본 제품은 한계를 넘을 정도로 놀라서는 안되며 본래 제작 용도 이외의 다른 용도로 사용해서는 안된다 (예를 들어, 전기 충격, 또는 용융 금속에 대한 위험)

안면 실드 장착하기

헬멧의 측면 인서트를 안면 실드에 포함된 것으로 교체 한다음, 헬멧 양쪽에 안면 실드를 끼운다. 제거 (그림 참조).

위치

- 작업 위치.
- 보관 위치.

사용 시 주의사항

- 경고: 피부가 민감한 사용자의 경우 본 제품의 소재에 피부가 접촉되면 알레르기 반응을 유발할 수 있다.

- 경고: 스크래치가 생겼거나 손상된 경우, 안면 실드를 교체한다.

- 경고: 만일 안면 실드를 안경 다리가 있는 처방 안경 위에 착용하는 경우, 안면 실드에 가해지는 충격은 착용자에게 위험할 수 있다 (예: 고속으로 날아오는 비산 입자).

추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겉사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 석용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균.

물로 VIZIR SHADOW를 세척하는 것은 안티 스크래치 및 김서립 방지 표면 처리를 손상시킬 수 있다.

연식용 천이나 제품을 사용하지 않는다. - F. 건조 - G. 보관/운반.

안면 실드를 헬멧의 보관 위치에 둔다. VIZIR/VIZIR SHADOW 보호 액세서리를 사용한다. - H. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 짙은, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 일련 번호 - c. 제조일 - d. 제조년도 - e. 공급자: APRO - f. 증가 - g. 기준 - h. 제조업체명 - i. 제조일 (월/년도)

EN 166/EN 172 마킹 세부 사항:

5 - 2.5: 코드 번호 5: 적외선 보호 기능이 없는 태양 섬광 필터, 보호 등급 2.5: 태양 섬광 필터 유형: 어두움.

Petzl: 제조업체.

1: 광학적 등급.

B: 고속 미세 입자에 대한 내구성 (평균 충격력 120 m/s).

T: 극한 온도(-5°C ~ $+55^{\circ}\text{C}$).

TH

คู่มือการใช้งานนี้ ชี้ให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนที่ได้บอกให้ทราบถึงความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์นี้

เครื่องหมายคำเตือนที่ได้บอกให้ทราบถึงหน่วยน้ำหนักที่ใช้ในการใช้อุปกรณ์นี้

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ซึ่งคิดพิจารณาด้วยความระมัดระวัง

ถูกต้อง ซึ่งคิดพิจารณาด้วยความระมัดระวัง ดูด้วยสายตาที่มองเห็นชัดเจน สำหรับการทำงานที่สูงและงานกลางแจ้ง

ANSI Z87.1-2015

CE EN 166 (class 1 optic)

CE EN 172 (รุ่น 5: แผ่นกรองแสงโดยไม่มีลักษณะเด่นที่สำคัญที่สุด)

ผู้ใช้งาน 2.5: แผ่นกรองแสง สีเขียว

VIZIR SHADOW ช่วยป้องกันภัยคุกคามที่มาพร้อมกับความร้อนสูง ในสภาพอากาศ

ที่ห้ามแรง (อุณหภูมิ -5°C to $+55^{\circ}\text{C}$ ค่าเฉลี่ยของแรงกระแทก $B = 120$ เมตร/วินาที)

สามารถใช้งานได้ในทุกสภาพอากาศ VERTEX (รุ่น 2019) และหน่วย STRATO

อย่างไรก็ตาม ห้ามถูกดักทันด้วยแรงกระแทก หรือ ห้ามนำไปใช้งานในอุณหภูมิประเทศไทย (ตัวอ่อนช้อยชัน, การถูกกระแทกด้วยแรงกระแทกไฟฟ้า และ/หรือ อุณหภูมิไฟฟ้า) วัสดุที่ใช้ทำตัวอ่อนช้อยชัน

ไม่สามารถทนต่อแรงกระแทกได้

แต่ไม่สามารถทนต่อแรงกระแทกได้

การติดตั้งและป้องกันความเสี่ยง

แทนที่ส่วนเส็บที่ติดด้านข้างที่มีสีเหลืองของหมวดหมู่ที่ปะกันชื่อว่า "ส่วนเส็บที่ปะกันชื่อว่า"

แทนที่สีของดวงอาทิตย์ แล้วกดอีกครั้งหนึ่ง

การผลิตออก (อุญาติรับ)

การทำแห้ง

- ดำเนินการใช้งาน

- ดำเนินการซัก

ข้อควรระวังจากการใช้

- คำเตือน: การถูกดักทันด้วยแรงกระแทกนี้ อาจทำให้เกิดผลกระทบต่อ

คุณสมบัติขั้นตอนของน้ำ

- ถ้าเกิดแพ้ที่ปะกันที่ไม่ดี ให้มีร่องให้หายหรือขีดรอยที่หายหาย

- คำเตือน: ถ้าถูกความร้อนปะกันของดวงอาทิตย์ที่มีน้ำมัน แรงกระแทกที่ต้องทนต่อแรงกระแทกน้ำมันน้ำด้วยความเร็ว น้ำมันที่ไม่ดีให้เกิดอันตรายต่อการถูกดักทันด้วยแรงกระแทกน้ำมันน้ำด้วยความเร็ว

ถ้าเกิดแพ้ที่ปะกันที่ไม่ดี ให้เกิดอันตรายต่อการถูกดักทันด้วยแรงกระแทกน้ำมันน้ำด้วยความเร็ว

ถ้าเกิดแพ้ที่ปะกันที่ไม่ดี ให้เกิดอันตรายต่อการถูกดักทันด้วยแรงกระแทกน้ำมันน้ำด้วยความเร็ว